

Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts
Văn Phòng Điều Hành Sở Y Tế & Dịch Vụ Nhân Sinh
Sở Dịch Vụ Phát Triển
500 Harrison Avenue
Boston, MA 02118

[COAT OF ARMS]

Charles D. Baker
Thống Đốc

Karyn E. Polito
Phó Thống Đốc

Marylou Sudders
Thư Ký

Jane F. Ryder
Ủy Viên

(617) 727-5608
Điện thoại video DDS: (857) 366-4179

Gửi: Các Cá Nhân và Gia Đình DSS

Từ: Ủy Viên Jane F. Ryder

Ngày: 4/14/2020

Chủ đề: Cập Nhật Tình Hình Vi-rút Corona cho Cá Nhân và Gia Đình

Thân gửi Cộng Đồng DDS:

Tôi xin được cung cấp thông tin cập nhật về tình hình ứng phó của Sở Dịch Vụ Phát Triển (Department of Developmental Services, DDS) với COVID-19 tính đến Thứ Ba, ngày 14 tháng Tư.

Khi đối phó với cuộc khủng hoảng chưa từng có này, chúng tôi đang nỗ lực không mệt mỏi để hỗ trợ tất cả các cá nhân và gia đình trong cộng đồng DDS. Sự lo lắng, bất ổn và mức độ nghiêm trọng của vi-rút này dường như quá sức tưởng tượng của chúng ta. Trong cuộc khủng hoảng sức khỏe cộng đồng đang nhanh chóng lan rộng này, khi Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh và Sở Y Tế Cộng Đồng đang cập nhật hướng dẫn của họ, chúng tôi sẽ điều chỉnh hướng dẫn của mình để đáp ứng hoặc nghiêm ngặt hơn các tiêu chuẩn của họ. Điều Phối Viên Dịch Vụ của chúng tôi luôn sẵn sàng và sẽ tiếp tục phục vụ quý vị. Chúng tôi đang làm việc với các Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình nhằm trợ giúp các gia đình trong việc cung cấp những nguồn lực quý vị cần để giữ an toàn cho người thân của quý vị. Chúng tôi đang hỗ trợ nhân viên chăm sóc trực tiếp của chúng tôi, những con người anh hùng vô danh vĩ đại, tiếp tục vượt lên hoàn cảnh để đảm bảo những người thân yêu của quý vị – con trai, con gái, anh chị em của quý vị – luôn được an toàn.

Vài tuần tới, chúng tôi dự đoán vẫn sẽ là khoảng thời gian đầy khó khăn cho tất cả chúng ta. Tôi biết rằng mỗi người trong quý vị đang cảm nhận được tác động của COVID-19 trong mọi khía cạnh cuộc sống, cả công việc, gia đình và bạn bè của quý vị. DDS cam kết sẽ phối hợp và hỗ trợ quý vị cùng những người thân yêu của quý vị trong khoảng thời gian khó khăn này.

Văn Phòng Khu Vực là đầu mối liên lạc DDS chính cho quý vị về các dịch vụ và hỗ trợ hiện có cũng như sẽ giữ liên lạc với quý vị nhằm giảm thiểu mọi gián đoạn, đồng thời đảm bảo các nhu cầu của quý vị được giải quyết.

Chúng tôi sẽ tiếp tục cập nhật [trang web Nguồn Lực và Hỗ Trợ về COVID-19 của DDS](#) và phương tiện truyền thông xã hội khi có thông tin. Vui lòng liên hệ Văn Phòng Khu Vực của quý vị khi có bất kỳ thắc mắc nào hoặc để được trợ giúp.

Xin cảm ơn quý vị,

Jane F. Ryder

Ủy Viên

[Sở Dịch Vụ Phát Triển](#)

Xét Nghiệm Lưu Động

Xét nghiệm lưu động hiện có sẵn dành cho cư dân và nhân viên trong các chương trình cư dân do tiểu bang hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc điều hành thông qua sự hợp tác với Fallon Ambulance và MassHealth. Xét nghiệm lưu động đã bắt đầu vào cuối tuần qua, khởi đầu với các cơ sở của chúng tôi tại Hogan và Wrentham và các gia đình có người biểu hiện triệu chứng hoặc một cư dân hay nhân viên là ca bệnh được xác nhận nhiễm COVID-19.

Hướng Dẫn Chương Trình Cư Dân DDS Cập Nhật

DDS đã phát hành hướng dẫn cập nhật cho các chương trình cư dân. Hướng dẫn này tuân theo các khuyến cáo mới nhất từ Sở Y Tế Công Cộng Massachusetts (Department of Public Health, DPH) và bao gồm cập nhật về chính sách và quy trình quan trọng liên quan đến:

- COVID-19 là gì và lây lan như thế nào.
- Hạn Chế về Khách Ghé Thăm.
- Khám Sàng Lọc Nhân viên.
- Quy Trình Đeo Khẩu Trang.
- Xét Nghiệm Lưu Động.
- Báo Các Ca Bệnh Dương Tính cho DDS.
- Chăm Sóc Tại Chỗ.
- Di Chuyển Cư Dân đến Cơ Sở Thay Thế.
- Thiết Bị Bảo Hộ Cá Nhân (PPE).
- Vệ Sinh và Làm Sạch Kỹ Lưỡng.

Để biết thêm thông tin, vui lòng xem hướng dẫn cập nhật đầy đủ ở đây:

<https://www.mass.gov/doc/dds-residential-program-guidance-dds-updated-april-13/download>

Khẩu Trang

Để ngăn chặn sự lây lan của COVID-19, các nhân viên hiện được yêu cầu đeo khẩu trang, bao gồm cả tấm che mặt bằng vải nếu không có sẵn thiết bị bảo hộ PPE được phê duyệt. Nếu người thân của quý vị là ca bệnh dương tính với COVID-19, họ có thể được yêu cầu đeo khẩu trang nếu có thể làm như vậy mà không khiến họ gặp nguy hiểm, chẳng hạn như khó thở.

Trung Tâm Phục Hồi Bệnh Nhân COVID-19

Nhằm nỗ lực bảo vệ tốt nhất cho những người được phục vụ bởi DDS và nhân viên chăm sóc trực tiếp của mình, chúng tôi đang mở các trung tâm phục hồi và cách ly cho bệnh nhân COVID-19 tại ba trong số các cơ sở DDS của chúng tôi. Các cơ sở này sẽ phục vụ những người thuộc DDS có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 và không thể cách ly an toàn tại nhà. Nhiều nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của chúng tôi cũng đang chuẩn bị các cơ sở lưu trú thay thế khẩn cấp và sẽ liên lạc trước với quý vị, nếu điều này được khuyến cáo áp dụng cho người thân của quý vị.

Sức Khỏe

Nếu quý vị hoặc bất cứ ai trong gia đình có các triệu chứng bệnh (sốt, ho hoặc khó thở) hoặc có khả năng phơi nhiễm vi-rút COVID-19, vui lòng thực hiện các bước sau:

- Kiểm tra các triệu chứng của quý vị trực tuyến tại: buoy.com/mass
- Liên hệ với bác sĩ chăm sóc chính của quý vị và làm theo hướng dẫn của họ.
- Liên hệ với đường dây dịch tễ học DPH Massachusetts: [\(617\) 983-6800](tel:(617)983-6800).

Để biết thông tin mới nhất về COVID-19, xin gọi 2-1-1 hoặc truy cập: mass.gov/covid19

Ủy Ban Bảo Vệ Người Khuyết Tật (Disabled Persons Protection Committee, DPPC)

Để báo cáo trường hợp nghi ngờ lạm dụng thể chất, cảm xúc và tình dục hoặc bỏ bê người khuyết tật, hãy liên hệ đường dây nóng 24 giờ của DPPC:

- [1-800-426-9009](tel:1-800-426-9009)
- [1-888-822-0350](tel:1-888-822-0350) (TTY)

Hỗ Trợ Gia Đình

Các [Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình](#) do DDS tài trợ luôn sẵn sàng hỗ trợ quý vị vượt qua cuộc khủng hoảng này và có thể là nguồn hỗ trợ khẩn cấp và cung cấp thông tin về các nguồn lực địa phương. Vui lòng liên hệ với Văn Phòng Khu Vực của DDS nếu quý vị cần trợ giúp để kết nối với Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình tại địa phương.

Câu Chuyện về Công Nghệ Hỗ Trợ

DDS rất mong được giới thiệu những câu chuyện thành công với công nghệ hỗ trợ để những người khác có thể thấy được tác dụng và lợi ích của các công cụ này. Nếu quý vị đã thành công khi sử dụng công nghệ hỗ trợ, ví dụ như máy tính bảng, trợ lý giọng nói, y học từ xa (telemedicine) hoặc dịch vụ từ xa, hãy cho chúng tôi biết. Hãy liên hệ với chúng tôi trên [Facebook](#), [Twitter](#) và [Instagram](#) @DDSmass để chia sẻ câu chuyện của quý vị.